

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 25

6. årgang

10.6.1999

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/25/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd)	1
99/EØS/25/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik)	2
99/EØS/25/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1497 – Novartis/Maisadour)	3
99/EØS/25/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1536 – Wind/Enel STC)	4
99/EØS/25/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1539 – CVC/Danone/Gerresheimer)	5
99/EØS/25/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga)	6
99/EØS/25/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra)	7

99/EØS/25/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1569 – Gränges/Norsk Hydro)	8
99/EØS/25/09	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1517 – Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson)	9
99/EØS/25/10	Innledning av formell behandling (Sak nr. IV/M.1524 – Airtours/First choice)	9
99/EØS/25/11	Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1328 – KLM/Martinair)	10
99/EØS/25/12	Liste over regulerte markeder meldt til Den faste komité i henhold til artikkel 16 i direktivet om investeringstjenester (93/22/EØF) omhandlet i vedlegg IX nr. 30b i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde	10
99/EØS/25/13	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 8 i direktiv 93/38/EØF	10
99/EØS/25/14	MLIS-programmet – Innbydelse til innsending av forslag til utvikling og demonstrasjon av flerspråklige nettbaserte tjenester og ressurser	11
99/EØS/25/15	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 1.5. – 21.5.1999	12

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd)

99/EØS/25/01

1. Kommisjonen mottok 31. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Deutsche Post AG overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele European Transport and Distribution Division, herunder Nedlloyd ETD Holding B.V., Nedlloyd Deutschland Holding GmbH, Van Gend & Loos og Selektvracht ("Nedlloyd ETD") fra Koninklijke Nedlloyd N.V., ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Deutsche Post: nasjonale og internasjonale brev- og godsleveringstjenester, nasjonale og internasjonale ekspressleveringstjenester samt logistikkjenester,
 - Nedlloyd ETD: hurtigtransport, spedisjon, nasjonale og internasjonale godsleveringstjenester og logistikk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 159 av 5.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik)**

99/EØS/25/02

1. Kommissjonen mottok 28. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Babcock Borsig AG overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket AE Energietechnik Beteiligungs AG fra VA Technologie AG, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Babcock Borsig: utvikling, tilvirkning og vedlikehold på områdene kraftverks-, aktuator-, bygge-, energi- og prosesssteknologi samt industritjenester,
 - AE Energietechnik: utvikling, tilvirkning og vedlikehold av avfallsforbrenningsanlegg og kjelanlegg samt produksjon, distribusjon og vedlikehold av damppturbiner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 159 av 5.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1497 – Novartis/Maisadour)**

99/EØS/25/03

1. Kommisjonen mottok 28. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Novartis Seeds S.A. ("Novartis") og Maisadour overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Maisadour Semences S.A., ved kjøp av aksjer i et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Novartis: utvikling, tilvirkning og distribusjon av frø for ulike avlinger,
 - Maisadour: forskning og utvikling, produksjon, lagring, tørking og distribusjon av frø for ulike avlinger samt distribusjon av landbruksmateriell,
 - Maisadour Semences S.A.: mais- og solsikkefrø.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 161 av 8.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1497 –Novartis/Maisadour, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1536 – Wind/Enel STC)****99/EØS/25/04**

1. Kommissjonen mottok 28. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Wind Telecomunicazioni S.p.A. ("Wind"), kontrollert av France Telecom S.A., Deutsche Telekom AG og Enel S.p.A. ("Enel") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over en av Enels virksomheter kalt Enel STC, ved kjøp av aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Wind: Wind er teleoperatør.
 - Enel STC: for tiden installasjon, vedlikehold og drift av Enels interne telenett i tillegg til å yte teletjenester til Enel.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 162 av 9.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1536 – Wind/Enel STC, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1539 – CVC/Danone/Gerresheimer)**

99/EØS/25/05

1. Kommissjonen mottok 2. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der CVC European Equity II, Limited, som eies av gruppen CVC Capital Partners, gjennom et nyopprettet foretak overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele BSN Emballage S.A., som på forhånd vil ha overtatt alle datterforetak av Groupe Danone S.A. og Gerresheimer Glas AG som produserer glassemballasje for næringsmidler og drikkevarer (Danones og Gerresheimers emballasjeglassevirksomheter).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CVC European Equity II, Limited: yte forvaltnings- og konsulenttjenester til investeringsfond,
 - BSN Emballage S.A.: tilvirkning av glassflasker for drikkevarer,
 - Danones og Gerresheimers emballasjeglassevirksomheter: tilvirkning av glassemballasje og -flasker for næringsmidler og drikkevarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 161 av 8.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1539 – CVC/Danone/Gerresheimer, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga)****99/EØS/25/06**

1. Kommissjonen mottok 3. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der Norsk Hydro ASA overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Saga Petroleum ASA, ved offentlig overtakelsestilbud.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Norsk Hydro: petroleum og energi, lettmetaller, landbruk og petrokjemi
 - Saga: leting etter olje og gass, produksjon og transport av olje og gass.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 162 av 9.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M. 1573 – Norsk Hydro/Saga, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra)**

99/EØS/25/07

1. Kommissjonen mottok 31. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der HSBC Holdings plc overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Republic New York Corporation og Safra Republic Holdings S.A., ved kjøp av aksjer.
2. De berørte foretakenes forretningsområde er banktjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 159 av 5.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M. 1590 – HSBC/RNYC/Safra, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1569 – Gränges/Norsk Hydro)****99/EØS/25/08**

1. Kommissjonen mottok 3. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Gränges AB og Hydro Aluminium AB ("Hydro"), som eies av det norske konsernet Norsk Hydro ASA, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nytt foretak som utgjør et fellesforetak, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Gränges AB: ekstrudering, valsede aluminiumsprodukter, plastprodukter til bilindustrien,
 - Norsk Hydro: produksjon og salg av aluminium og energi.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 165 av 11.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M. 1569 – Gränges/Norsk Hydro, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning **99/EØS/25/09**
(Sak nr. IV/M.1517 – Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson)

1. Kommisjonen mottok 23. april 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Rhodia S.A. (kontrollert av Rhône-Poulenc S.A.) gjennom Donau Chemie AG overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Albright & Wilson plc, ved offentlig overtakelsestilbud kunngjort 16. mars 1999.
2. Meldingen ble 12. mai 1999 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger. Meldingen ble 31. mai 1999 fullstendig som definert i artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Den fikk dermed virkning 31. mai 1999.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 162 av 9.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1517 – Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Innledning av formell behandling **99/EØS/25/10**
(Sak nr. IV/M.1524 – Airtours/First Choice)

Kommisjonen besluttet 3. juni 1999 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at annet trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 162 av 9.6.1999. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1524 – Airtours/First Choice, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussel

Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

(Sak nr. IV/M.1328 – KLM/Martinair)**99/EØS/25/11**

Kommisjonen for De europeiske fellesskap mottok 21.12.1998 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom KLM og Martinair. Kommisjonen ble 25.5.1999 underrettet om at partene tilbakekaller meldingen.

**Liste over regulerte markeder meldt til Den faste komité
i henhold til artikkel 16 i direktivet om investeringstjenester
(93/22/EØF) omhandlet i vedlegg IX nr. 30b i avtalen om
Det europeiske økonomiske samarbeidsområde****99/EØS/25/12**

Kommisjonen har i EFT C 151 av 29.5.1999 offentliggjort en liste over regulerte markeder meldt til Den faste komité i henhold til artikkel 16 i direktivet om investeringstjenester (direktiv 93/22/EØF) omhandlet i EØS-avtalens vedlegg IX nr. 30 b (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 8 i direktiv 93/38/EØF**99/EØS/25/13**

Kommisjonen har i EFT C 156 av 3.6.1999 offentliggjort en melding i henhold til artikkel 8 i direktiv 93/38/EØF, herunder en liste over tjenesteytelser som den anser som unntatt fra virkeområdet til rådsdirektiv 93/38/EØF av 14. juni 1993 om samordning av innkjøpsreglene for oppdragsgivere innen vann- og energiforsyning, transport og telekommunikasjon (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**MLIS-programmet – Innbydelse til innsending av forslag
til utvikling og demonstrasjon av flerspråklige nettbaserte
tjenester og ressurser**

99/EØS/25/14

I samsvar med rådsvedtak av 21. november 1996 om vedtaking av eit fleirårig program for å fremje språkmangfaldet i Fellesskapet i informasjonssamfunnet (MLIS-programmet) innbyr Kommissjonen for De europeiske fellesskap herved til innsending av forslag til fellesprosjekter med sikte på å fremme flerspråklige tenesters og ressursers tilgjengelighet over globale nettverk (se EFT C 156 av 3.6.1999 for nærmere opplysninger).

Nærmere opplysninger om kriteriene og framgangsmåten som følges ved evaluering og utvelging av forslagene som kommer inn, er samlet i en informasjonspakke. Denne pakken samt arbeidsplanen for programmet og andre relevante opplysninger kan fås ved henvendelse til følgende adresse:

European Commission
DG XIII-E.4
Jean Monnet Building, office EUFO 0-177
Rue Alcide de Gasperi
L-2920 Luxembourg

Forslagene må være undertegnet av en representant for konsortiet og må sendes Kommissjonen som rekommandert brev, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig eller med bud (innlevering bekrefte ved mottakskvittering) innen 6. september 1999 kl 1600 luxembourgsk tid til følgende adresse:

European Commission
DG XIII-E.4
Euroforum Building, office 0-177
10, rue Robert Stumper
L-2557 Luxembourg

Forslag som innsendes per faks eller med elektronisk post, vil ikke bli godtatt. Alle forslag som innkommer til Kommissjonen, vil bli behandlet strengt fortrolig.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 1.5. – 21.5.1999**

99/EØS/25/15

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner(*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (1999) 217	CB-CO-99-218-EN-C ^(†)	Endret forslag til europaparlaments- og rådsbeslutning om endring av rådsdirektiv 70/221/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tanker for flytende drivstoff og om underkjøringshinder bak på motorvogner og deres tilhengere	4.5.1999	5.5.1999	6
COM (1999) 244	CB-CO-99-237-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsbeslutning om vedtakelse av Fællesskapets handlingsprogram (Daphneprogrammet) (2000-2004) om tiltak for å forebygge og beskytte mot vold mot barn, ungdom og kvinner	11.5.1999	11.5.1999	12
COM (1999) 192	CB-CO-99-188-EN-C	Rapport fra Kommissjonen til Rådet og Europaparlamentet om gjennomføringen av kommisjonsforordning (EØF) nr. 3932/92 om anvendelse av traktatens artikkel 81 nr. 1 (tidligere artikkel 85 paragraf 3) på visse grupper av avtaler, beslutninger og samordnet opptreden på forsikringsområdet	12.5.1999	12.5.1999	25
COM (1999) 157	CB-CO-99-154-EN-C	Forslag til europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av direktiv 96/49/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om jernbanetransport av farlig gods	17.5.1999	18.5.1999	8
COM (1999) 158	CB-CO-99-156-EN-C	Forslag til europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av direktiv 94/55/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om veitransport av farlig gods	17.5.1999	18.5.1999	12
COM (1999) 233	CB-CO-99-228-EN-C	Forslag til rådsbeslutning om Fællesskapets valg av prosedyrer for tvisteløsning i De forente nasjoners havrettskonvensjon	18.5.1999	19.5.1999	5
COM (1999) 182	CB-CO-99-179-EN-C	Kommisjonsmelding til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen: Europeisk luftfartsindustri – fra det indre marked til globale utfordringer	20.5.1999	20.5.1999	31

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

(†) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.